



PWC/OICC Command Newsletter

PWC / O / ICC コマンド通信



We enable Commander, U.S. Naval Forces, Japan Region to accomplish its base support mission by performing a full range of facility management functions across all US Navy Activities.

COMMANDING OFFICER'S COMMENTS



CAPT D. H. Orndoff
オーンドフ大佐

We are making outstanding progress on the FY03-06 Strategic Plan of the Regional Facility Management System. We recently completed a day workshop to "status" our plan with members of all aspects of the RFMS Team. We were able to dialogue on our initiatives to ensure that as we progress forward, we remain on target with the vision of providing "World Class Service!" RADM Chaplin, CNFJ and CAPT Byus, CoS C7F, provided insight as stakeholders of the RFMS initiative. We are strategically aligned with the Regional Commander and are effectively supporting the Forward Deployed Naval Forces.

司令官より皆様へ

会計年度03-06の地域統合施設管理システム戦略計画は目ざましい発展を遂げています。先ごろ、RFMSチームとして各方面からの出席者の方々と共に一日を過ごし現状を把握しました。我々の前進を確認しつつ、「ワールドクラスのサービス」を提供することを目標にしていると申し上げることができました。在日米海軍司令長官チャプリン少将と第七艦隊参謀長バイアス大佐より、RFMSを促進する当事者としての立場から賛辞を賜りました。我々は地域統合司令官のもとに戦略的に団結しており、前線の艦隊を効果的に支援しています。

極東建設本部副司令官より皆様へ

まず「よろしくおねがいいたします」と申し上げます。今回初めてコマンド通信に文章を寄せます。コマンド通信は米海軍施設本部と極東建設本部、両方のもので、地域統合施設管理システム執行部のご指示により、今月から米海軍施設本部副司令官と極東施設本部副司令官が交代でこのコーナーを務めることになりました。極東建設本部は地域統合施設管理システムと韓国の鎮海でのパブリックワークスチームと在日海兵隊施設技術部へのサポートで非常に多忙な日々を過ごしています。地域統合施設管理システムにおいては、極東施設本部は契約サポートファンクションとして、ミッションの達成に貢献することになっています。近々率先して行われる情報技術導入を含め、多くの挑戦と好機が訪れます。六月末には標準購買システムが実行されます。これにより業務手順が大きく変わることでしょう。安全に働き、「ワールドクラスのサービス」を提供しましょう。

DEPUTY OICCFE'S COMMENTS



CDR Mark A. Poindexter
ポインデクスター中佐

First of all, let me say, "Hello", as this is my first contribution to this terrific newsletter. The RFMS Steering Team has decided, since the title of this newsletter includes OICC, that the Executive Officer and I would alternate in providing comments. OICC Far East continues to be very busy providing support to the Public Works Teams within the RFMS and Chinhae, Korea, and to the Marine Corps Facilities Engineers here in Japan. You will find OICC Far East in RFMS as the Contracting Support Function providing an enabling force in accomplishment of the mission. We have

many challenges and opportunities including several IT initiatives that will be implemented in the near future. The major initiative being implemented in late June is the Standard Procurement System (SPS) that will significantly change our business processes. Let's continue working safely and providing "World Class Service".



The Facility Team Workforce Survey "FACTS" is coming! The survey will be held from 21 May via the web. It is targeted to the whole work force under NAVFAC. The Japanese translation will be provided previously. Details will follow. If you have any questions please contact with Mr. Hashimoto C130Q at 243-5454. **ファシリティチームサーベイ「FACTS」のお知らせ** 5月21日よりNAVFAC傘下で働く全従業員対象にネット上で意識調査が行われます。事前に日本語訳をお渡ししますので、ご協力をお願いいたします。詳細は後ほどお知らせいたします。お問い合わせ先：C130橋本(243-5454)。

Delivering World-class Support to our Forward-Deployed Naval Forces

DAYS OF
OUR LIVES

Key Dates: 21 Mar, Japanese National Holiday (Vernal Equinox Day). 2月17日春分の日。



SECURITY TIP TO PREVENT VIRUSES ON THE NETWORK: SCAN ALL OUTSIDE MEDIA (i.e. DISKS, CDROMS, AND ZIP DISKS) BEFORE OPENING THE DOCUMENTS ON YOUR WORK-STATION. ネットワーク上でのコンピューターウイルス予防: 外部記憶メディア(フロッピーディスク、CD-ROM、ZIPディスク等)のファイルを開く前に、必ずウイルススキャンを行しましょう。



2月6日、7日にトレーニングルームで行われたTOEICIPテストの上位成績者は以下のとおりです。この

テストは正式なTOEICとまったく同じ方法、同程度の内容で行われました。

第1位 市原博彰さん(コード190) 815点
第2位 山口圭子さん(コード109) 795点
第3位 佐藤武治さん(コード400) 795点

TOEIC Institutional Program Test was held on 6 and 7 Feb 2003 at Training Room. Let's congratulate the persons who acquired the highest scores.

Mr. Ichihara, C190, 815 points.

Ms. Yamaguchi, C109, 795 points.

Mr. Sato, C400, 795 points.

The IP test has exactly the same content and difficulty of the official Test of English for International Communication. A TOEIC score of 730-859 points has the ability to communicate in any situation. Two of our high scores are the students of the Command E-Learning Program.

Mr. Haruhiko Tomioka was selected as Most Valuable Employee (MVE)!

Mr. Tomioka has been working as a RAC Mechanic F/B, and he performs operation and maintenance of HVAC system with 30 subordinates. He has satisfactorily works 70,000 man-hours annually fulfilling customer's requirements.



富岡晴彦さんは、コード500のMVEに選ばれました。

富岡さんはRACのF/Bとして部下30人を監督すると共に、年間7万時間を費やし、HVACを支障なく運転し、顧客の要求を満たしています。おめでとうございます。

UNSUNG HEROES 影のヒーロー



Mr. Mitsuhiro Yoshinari has been serving for 10 years. He is very busy supporting the office move for RFMS team.

C500の建設物施設工F/A、吉成光寿さんは入所10年になります。RFMSに伴う大掛かりな事務所移動も彼らの活躍でスムーズに行われています。



Mr. Mitsuhiro Ogura has been serving for 3 years. He is checking the A/C at our working site. C500の小倉光洋さんは入所3年になります。皆さんが職場で快適に過ごせるのも彼らの空調管理があつてこそですね。



CWO3 Joseph W. Vasquez, Code 30R practices to keep his good shape. He has served for 20 honorable years. C30Rのヴァスケス准尉はその均整のとれた体躯の保持のため、日夜努力しています。20年間米海軍で勤務してきました。

Delivering World-class Support to our Forward-Deployed Naval Forces